

WEST PETTY SIONS.

(CORRESPONDENT.)

Flanagan, R.M., M. G. Hughnessy, W. A. Roche, O'S. Liston, Captain R. Lyons.

NICE PROSECUTION.

summoned by the Inland Revenue, on August 16th at Newcastle-west half a mile from a cask.

Mr. Lyons's yard with about 100 barrels of gunpowder.

Mr. Lyons, who defended, was in no way responsible for the offence, the barrel being in the yard for a considerable time and it collected rain water, and could not be held guilty or fined.

Mr. Lyons was convicted of storing gunpowder on his premises, and fined him £12 10s., with a recommendation to reduce it to £1.

PUBLICAN'S LICENSE.

A publican, applied on behalf of his premises, for the magistrates' refusal of her licence as a publican. At the annual Licensing Sessions of the old licensed person, through inadvertence inserted in the certificate, and as Mr. Robert Lyons, to his niece (Mary Reidy) a licence issued to him. Mr. Condon applied the law on the matter to the magistrates, who stated that they had full authority to refuse the application.

The magistrates opposed on the grounds that the publican had not taken steps to rectify the error until after the proceedings against her at the annual Licensing Sessions on November 25th, for selling spirits that having failed during the month of September and the date of the annual Licensing Sessions, the magistrates had refused the application, as the licence had expired on the 10th and could not be renewed.

The magistrates were unanimous in signing the order.

BY CLOSING ACT.

A publican, Tournafulla, was found with a breach of the Sunday Closing Act, and two men found on the premises.

They were deposed that on a Sunday they were in the neighbour- hood of Mr. Leahy's yard.

They were deposed that they knew nothing of the breach.

The publican was dismissed, and the two men were fined 2s. 6d. each.

LATE DEAN OF ARDFERT.

The funeral of the Very Rev. James M'Ewen, Dean of Ardfert, which took place on Tuesday from Mallow Castle, his late residence, was large and representative of every class, showing the respect in which the deceased was held, as well as testifying in a marked degree their sympathy with his widow, Mrs. M'Ewen.

At 12 o'clock the remains were removed to the parish church, where, on arrival, the coffin—covered with beautiful flowers, and borne to the entrance porch by eight men belonging to the estate—was received by the Right Rev. the Lord Bishop of Limerick and Ardfert, and Canon Flewett, D.D., rector of the parish, and the opening sentences of the burial services were then recited. When the mourners had taken their places in the church, the hymn, "Peace, Perfect Peace," was beautifully rendered by the choir. Then the 90th Psalm was reverently chanted to a suitable setting.

The Bishop of Limerick read the Lesson from 1 Cor. 15 Chap., and then delivered an impressive address. He said he had come there to render a last tribute of respect to his old and valued friend Dean M'Ewen. He had known him ever since the day of his ordination, and the better he had known him the more he learned to value him as a true friend, and to respect him for his high moral character and his devotion to his duties as a minister of God. He was a man of deeply pious disposition and strong religious convictions. His piety was always in evidence, and he never shrank from giving utterance to his convictions when the occasion arose for doing so. The work, as well as the delight, of his life was to visit the members of his flock, both in sickness and in health, to guide the wandering, to lead back the erring, and to comfort the weary and broken-hearted. Now, concluded his lordship, he has been taken from us to that eternal rest, but he has left us a shining example of real discipleship and unwavering fidelity to his Master, of good example, which it would be well for each one to follow to the best of his ability.

The hymn, "Now the labourer's task is o'er" was then sung, and as the day was cold and bleak the concluding portion of the service, with the exception of the prayer of committal, was said in the church. Then the cortege was reformed and wended its way to the New Cemetery, where the remains were again received by the Bishop and Rector.

The chief mourners were—Mrs. MacEwen (widow), Mr. W. N. Leader, and the Hon. Mrs. Leader.

MUNSTER AND LEINSTER BANK.

The report and balance sheet of the Munster and Leinster Bank for the half-year ended 31st December last, afford convincing proof of the prosperity which this institution enjoys. At the close of 1910 deposits and credit balances amounted to £5,640,525, showing an increase in the twelve-month of £225,000. As against this liability to

TERCENTENARY OF BIBLE.

FACTS ABOUT HISTORICAL MANUSCRIPTS.

An important event is to be celebrated this year, namely the tercentenary of the English edition of the Bible. It has been proposed to signalise this great occasion by an international service of thanksgiving. Intervening

representative of *The Globe*, the Rev. R. Ritson, one of the secretaries of the Foreign Bible Society, said that throughout the United Kingdom the clergy and ministers of all denominations would be requested to set apart Sunday, March 26, as "The Day." On that occasion the Archbishop of Canterbury will preach in St. Paul's, and our great cathedrals and churches are to be held. A great mass meeting is arranged in the Albert Hall for March 27 during the week similar meetings are to be held all over the country. The event is celebrated in Canada, the United States, Australia, and possibly in other countries.

Although the tercentenary celebration is of an international character, and identified in any way with any denomination, it is interesting to recall the authorised version of the Bible in its present form is based upon previous versions by such men as Tindale, Miles, Coverdale, and Wycliffe. There is no literary product of such antiquity for which we possess any such wealth of manuscripts as for the Bible. All the extant plays of Sophocles are contained in a single manuscript preserved in the Vatican Library at Florence; but of the New Testament there exist nearly 4,000 Greek MSS., some complete, and over 8,000 Latin MSS., including the Vulgate version. The latter precious MSS. were copied when Latin was understood by an educated person in Western Europe in the middle of the 15th century. Gutenberg invented his printing press a revolution in the production of Holy Scripture took place. The first book to be printed in Europe was the Bible, of which over a hundred further editions appeared before 1500.

The first known complete printed Bible in English was Tindale's, produced at Worms in 1525. Of the 3,000 copies, only two are known, and even these are incomplete. One of the illustrated copies is preserved in the Bodleian Library at Oxford, and the other in the Cathedral Library at Bristol. As showing the amount of work which the work of translation has carried out it has been calculated that the Revised Version of 1881 at least 80 per cent of the words are precisely the same as in the original of 1526.

As to the first English Bible, it was produced by Miles Coverdale, who, in 1534, fled to Exeter. It is believed to have been printed at Zurich in 1535; but whereas Tindale's was carried out from the original Greek,